



**OVERSTRAND MUNICIPALITY
P O BOX 20, HERMANUS, 7200**

TENDER NO. SC 610/2009

**THE APPOINTMENT OF PROFESSIONALS IN THE FOLLOWING DISCIPLINES:
ARCHITECTURAL, CONSULTING ENGINEERING SERVICES (STRUCTURAL) AND
QUANTITY SURVEYING FOR BUILDING PROJECTS IN THE OVERSTRAND AREA
(3 YEAR PERIOD)**

Tenders are hereby invited for the appointment of professionals in the following disciplines: architectural, consulting engineering services (structural) and quantity surveying for building projects in the Overstrand area (3 year period)

Tender documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration, from Mrs. Elizabeth Lowings, Building Services Department, Tel 028 313 8081, from Friday, 20th March 2009, between 08:00 and 13:00 and 13:45 and 15:30, upon payment of a **non-refundable** tender participation fee of **R270.00** (Two Hundred and Seventy Rand) per set. Cheques should be made payable to “**Overstrand Municipality**”.

Tenders completed in every respect and clearly marked “**TENDER SC 610/2009**” and in a sealed envelope, must be deposited in **Tender Box No 5** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing time and date of the tender is **12h00 on 09 APRIL 2009**. Tenders will be opened in public in the Committee Room, Hermanus Administration, immediately after closing time.

Tenders must be valid for **12 weeks** after closing time.

Please Note:

- **Tenders that are deposited in the incorrect box will not be considered.**
- **Tender box deposit slot is 28cm x 2.5cm.**
- **Mailed, telegraphic or faxed tenders will not be accepted.**

The tenderer is obliged by legislation to:

- *Submit an original, valid Tax Clearance Certificate;*
- *Declare all the account numbers of the Overstrand Municipality for which he/she is responsible. (No awards will be made to tenderers whose accounts reflect arrears);*
- *Duly fill in and submit all of the set of tender documents.*
- *Sign the tender by the duly authorized person and the signature on the tender will be deemed to be authorized.*

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

A non compulsory briefing session will be held at the Building Department on 27th March 2009 at 10h00

Enquiries to be directed to Mrs Elizabeth Lowings / Gerrit Coetzee at Tel (028) 313-8081.

**MANAGER BUILDING CONTROL: John Simson
DIRECTORATE INFRASTRUCTURE AND PLANNING
HERMANUS ADMINISTRATION**



OVERSTRAND MUNISIPALITEIT
Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR SC 610/2009

DIE AANSTELLING VAN PROFESSIONELE PERSONE IN DIE VOLGENDE VAKRIGTINGS - ARGITEKTONIES, RAADGEWENDE INGENIEURSWESE (STRUKTUREEL) EN BOUREKENKUNDE VIR BOUPROJEKTE IN DIE OVERSTRAND GEBIED (3 jaar tydperk)

Tenders word ingewag vir die aanstelling van professionele persone in die volgende vakrigtings - argitektonies, raadgewende ingenieurswese (struktureel), en bourekeners vir bouprojekte in die Overstrand gebied (3 jaar tydperk)

Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, by mev Elizabeth Lowings, Bou Afdeling, Hermanus, Tel 028 313 8081 vanaf Vrydag, 20 Maart 2009, tussen 08:00 en 13:00 en 13:45 en 15:30 na betaling van 'n **nie-terugbetaalbare** tender deelnamefooi van **R270.00 (Tweehonderd-en-sewentig Rand)**. Tjeks moet uitgemaak word aan "**Overstrand Munisipaliteit**".

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk "**TENDER NR SC 610/2009:**" in 'n verseelde koevert moet in tenderbus **Nr 5** by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die sluitingstyd en datum van die tender is **12h00 op 09 April 2009**. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir **12 weke** na die sluitingsdatum.

Let Wel:

- **Tenders wat in die verkeerde tender bus geplaas word sal nie oorweeg word nie.**
- **Die gleuf van die tender bus is 28cm x 2.5cm.**
- **Tenders wat gepos, telegrafies versend of gefaks is sal nie aanvaar word nie.**

Die Tenderaar is deur Wetgewing verplig om:

- *'n oorspronklike, geldige Belastinguitklaring Sertifikaat in te dien,*
- *al die rekeningnommers van die Munisipaliteit Overstrand te verklaar waarvoor hy/sy verantwoordelik is (Geen toekennings sal aan tenderaars gemaak word wie se rekeninge agterstallig reflekteer);*
- *die stel van tender dokumente te voltooi en in te dien;*
- *die tender deur die behoorlik gemagtigde persoon te teken en die handtekening op die kwotasie sal geag word as gemagtig.*

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van die Overstrand Munisipaliteit.

'n Nie-verpligte inligtingsessie sal gehou word op 27 Maart 2009 om 10h00 by die Bou Afdeling Hermanus.

Navrae kan aan mev Elizabeth Lowings / mnr Gerrit Coetzee, Tel 028 313 8081 gerig word.

BESTUURDER BOUBEHEER: John Simson
DIREKTORAAT INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING
HERMANUS ADMINISTRASIE.



**UMASIPALA WE-OVERSTRAND
ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC 610/ 2009**

KUCELWA ISINIKI-XABISO/ UQIKELELO-XABISO SOKUQESHA KWABANTU ABANESAKHONO KULEMISEBENZI ILANDELAYO: UMYILI WEZAKHIWO, EZOBUNJINELI KUNYE NOMTHELEKELELI WOBUNINZI BENTO ETHILE EFUNEKAYO EKWAKHIWENI XA KUKHO II-PROJEKTI EZILAPHA KWINGINGQI YE-OVERSTRAND. (ITHUYANA ELIYIMINYAKA EMITHATHU).

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand kuLawulo lwase Hermanus, ku Elizabeth Lowings, kwicandelo lezokwakha, ifowuni 028-.313-8081 ukususela ngo lwe siHlanu, umhla we 20 Matshi 2009, phakathi kweye-08:00 neye-13:00 neye 13:45 neye 15:30, usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso **ongabuyiswayo** ongama- **ama-R270.00 (amakhulu amabini anamashumi asixhenxe eerandi)**. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku **“Masipala we-Overstrand”**.

Ixesha nomhla wokuvalwa kwezizini-maxabiso/uqikelelo-xabiso yintsimbi ye **12h00, ngomhla we 09 Epreli 2009**. Izizini-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, **“ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 610/ 2009**: ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi **Bhokisi yeZizini-maxabiso No 5** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus **phambi** komhla wokuvalwa

Izizini-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathathu emva komhla wokuvala.

Nceda Qaphela:

- **Izizini-maxabiso ezifakwe kwibhokisi engeyiyo aziyi kuqwalaselwa.**
- **Umngxuma wokufaka webhokisi yezizini-maxabiso ungama-28cm x 2.5cm.**
- **Izizini-maxabiso eziposiweyo, ezocingo okanye ezifeksiweyo aziyi kwamkelwa.**

Umntu ongenise isizini-xabiso unyanzeleke:

- *NgokoWiso-Mthetho angenise iSetifikethi sokuGunyazsa Rhafu esisemthethweni, singakotshwanga;*
- *Bhengeza zonke iinombolo zee-akhawunti zikaMasipala we-Overstrand othi abenoxanduva lwakhe. (Akusayi kunikwa bantu bezizini-maxabiso aba-akhawunti zabo zibonisa ukuba basemva ekuhlawuleni amatyala abo);*
- *Agcwalise ngokufanelekileyo aze angenise zonke iiseti zamaxwebhu anamathelisiweyo.*
- *Kusayinwe isizini-xabiso ngumntu onegunya elifanelekileyo kwaye ukusayinwa kwisizini-xabiso kwakuthathwa njengokugunyazisiweyo.*

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isizini-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isizini-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Izizini-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZizini-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Ishoni enganyanzeliyo ukuba uphumelele iya kubanjelwa kwisebe lezokwakha gentsimbi ye **10h00, Ngolwesihlanu, 27 Matshi (ngomhla weshumi kweyokwindla) 2009.**

Nceda nxibelelana no **Nks. Elizabeth Lowings / Gerrit Coetzee** kule nombolo ilandelayo (028 – **313-8018**) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

**UMPHATHI WOCWANGCWISO LOLWAKHIWO: John Simson
UMLAWULI WENKONZA NOCWANGCWISO
ULAWULO LWE-HERMANUS**